

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کودکان کار: یک دید گاہ جهانی

ویراستاران:

کترین ال. شمیتز

الیزابت کیم جین تراور

دسی لارسون

مترجم:

دکتر محسن طاعتی مقدم ضیابری

ویراستار:

معصومه شکیبائی شادا احمد گورابی

عنوان و نام پدیدآور	: کودکان کار: یک دیدگاه جهانی / نویسندگان [صحیح ویراستاران] کاترین ال. شمیتز - الیزابت کیم جین تراور - دسی لارسون؛ مترجم محسن طاعتی مقدم ضیایی؛ ویراستار معصومه شکیبائی شادا احمد گورایی
مشخصات نشر	: رشت: انتشارات رمه، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۲۹۳ ص.
شابک	: ۵۳۰۰۰۰ ریال ۳-۴۴-۶۸۹۲-۶۰۰-۹۷۸:
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Child labor: a global view, 2004.
موضوع	: کودکان کار
موضوع	: Child labor
شناسنامه افزوده	: اشمیش، کاترین ال، ۱۹۴۶ - م.
شناسنامه افزوده	: -Schmitz, Cathryne L., 1946
شناسنامه افزوده	: تراور، الیزابت کیم جین
شناسنامه افزوده	: Traver, Elizabeth KimJin
شناسنامه افزوده	: دسی
شناسنامه افزوده	: Larso, Desi
شناسنامه افزوده	: مترجم محسن، ۱۳۵۷ - مترجم
شناسنامه افزوده	: شکیبائی شادا احمد گورایی، معصومه، ۱۳۷۰ - ویراستار
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۸ ۴۹۰ D۶۲۳
رده بندی دیویی	: ۳۳۱/۳۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۶۶۲۵۸۶



انتشارات رما

کودکان کار: یک دیدگاه جهانی

ویراستاران : کاترین ال. شمیتز - الیزابت کیم جین تراور - دسی لارسون

مترجم : دکتر محسن طاعتی مقدم ضیایی

ویراستار : معصومه شکیبائی شادا احمد گورایی

ناشر : نشر رمه

نوبت چاپ : اول ۱۳۹۹

تیراژ : ۲۵۰۰ جلد

صفحه آرایشی : هنر و اندیشه

قیمت : ۵۳۰۰۰ تومان

شابک : ۳-۴۴-۶۸۹۲-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به مترجم و ناشر بوده و هرگونه کپی برداری از مطالب این کتاب تنها با اجازه نامه کتبی از ناشر امکان پذیر می باشد.

به نام خدای خرد و زیبایی

مقدمه مترجم

ژان پل سارتر فیلسوف، ادیب و موسیقیدان سوئیسی تبار برای کودکان چند ویژگی مهم را برشمرده است که به ندرت این صفات در بزرگسالان یافت می‌شود. این ویژگی‌ها به قرار زیر است؛ ویژگی اول آنکه کودکان تا به چیزی نیاز مبرم پیدا نکنند مطلقاً به سمت آن حرکت نمی‌کنند. بی‌تأثرانه نشوند سراغ غذا نمی‌روند و بمحض آن که احتیاجشان برطرف گردید هرگز ریزه‌ری نمی‌کنند ولی ما بزرگسالان برعکس این را عمل می‌کنیم، یعنی به چیزی نیاز نداریم ولی آن‌ها را می‌کنیم و بعد هم که احتیاج به آن برطرف گردید باز هم در مصرف آن اصراف می‌کنیم و پسنیده نیست.

ویژگی دوم آن که، کودکان دقیقاً نسبت به اینجا و اکنون زندگی می‌کنند و این اینجا و اکنون زیستن دقیقاً همان چیزی است که مطمح نظر فیدوفان رواقی ست ولی ما بزرگسالان به ندرت در اینجا و اکنون زیست می‌کنیم، یعنی ما یا به خاطر خاطرات گذشته هستیم که نتیجه‌ای جز ملالت و کسالت برآید یا نخواهد داشت یا چنان در آینده‌ایم که مدام مضطرب و پریشان حالیم. سومین ویژگی این موجودات نازنین این است که آنها هیچ تظاهر ندارند یعنی اگر کودکی خشم نشان دهد واقعاً خشمگین است به بیان ساده تر رفتار کلامی و غیر کلامی او به راحتی پرده از سر درون بر می‌دارد ولی ما بزرگسالان بنا بر مصلحت اندیشی می‌گوییم که داریم درست عکس این را عمل می‌کنیم یعنی وقتی که خشمگینیم خود را شاد نشان می‌دهیم یا وقتی که از کسی دلخور هستیم باز بنا بر همان مصلحت اندیشی‌ها خود را به گونه‌ای دیگر نشان می‌دهیم که مبادا در آینده برای ما از جانب آن شخص مشکلی پدید آید، یعنی گویی مدام ماسک به صورت می‌زنیم در صورتی که در کودکان مطلقاً این گونه نیست. آنچه که بدان اشاره شد تنها بخشی از وجود بی‌آلایش کودکان است که اگر به درستی در آنها تفکر کنیم حسرت‌وار درمی‌یابیم که چقدر وجود این خصیصه‌ها در اغلب ما بزرگسالان کمیاب است و ما چقدر نیازمند به چنین ویژگی‌هایی هستیم.

در حدیثی از حضرت مسیح (ع) نقل شده است "که تا کودک نشوید هرگز وارد ملکوت پدر آسمانی من نخواهید شد." این کودک شدن، بسیار جای بحث دارد که در اندک حوصله‌ی این نگارش نمی‌گنجد که بنده اختصاراً به آن اشاراتی کردم.

اما آنچه که روان بنده و شما خوانندگان عزیز را به شدت می‌آزارد وجود کودکان کار در اطراف و اکناف ماست. در حدیثی نیز از رسول خدا صلی الله علیه و آله نقل شده است: «از ما نیست، کسی که به خردسالان رحم نکند». باری متأسفانه شرایط اقتصادی و فرهنگی به گونه‌ای است که کودکان کار را از نشاط و کودکی کردن باز داشته است و باز با بسی تأسف شاهد افرادی هستیم که با بی‌رحمی تمام سعی در استثمار این کودکان دارند. لذا ضرورت تام دارد که نهادهای مربوطه از جمله نیروهای انتظامی و قوه قضاییه به شدت و حدت هر چه تمام‌تر در این حوزه نفوذ کنند.

در گذشته ساحت از که دکان کار یک تابوی سیاسی و فرهنگی بود ولی اکنون که فضایی فراهم شده است که می‌توانیم بیشتر در این خصوص آگاهی‌افزایی کنیم از شما خوانندگان عزیز استدعا دارم که هر کس به سهم خود در این حوزه ایفای نقش کند. باشد که مورد رحم و مهربانی هر چه بیشتر اندام سخاوت‌سازان قرار گیریم.

با تقدیم شایسته‌ترین احترام
دکتر محسن طاعتی مقدم ضیابری

فهرست مطالب

۳	درباره ویراستاران و دست‌اندرکاران.....
۷	مقدمه مترجم.....
۱۷	مقدمه.....
۱۹	خانواده‌ها در مرز بحرانی.....
۲۰	تعریف مسئله.....
۲۲	تخمین داده‌ها.....
۲۳	کشورهای ژرمن.....
۲۴	تحصیلات.....
۲۴	جنسیت.....
۲۵	کودک سرباز.....
۲۶	اقتصاد جهانی.....
۲۶	پیش به سوی آینده.....
۲۸	نمای کلی فصول.....
۳۰	منابع.....
۳۳	۱ - بنگلادش.....
۳۳	مشخصات بنگلادش.....
۳۶	نمای کلی کودک کار.....
۳۸	مثال عینی.....
۳۸	تاریخچه کودک کار.....
۳۹	کودک کار امروزی.....
۳۹	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی.....
۴۳	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات.....
۴۴	آینده کودک کار.....
۴۷	نتیجه‌گیری.....
۴۷	منابع فصل ۱.....

۴۹	۲ - برزیل
۴۹	مشخصات برزیل
۵۱	نمای کلی کودک کار
۵۳	مثال عینی
۵۴	تاریخچه کودک کار
۵۵	کودک کار امروزی
۵۷	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۵۸	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۵۹	آینده کودک کار
۶۰	راه حل‌ها - استراتژی‌های پیشنهادی
۶۲	منابع فصل ۲
۶۵	۳ - چین
۶۵	مشخصات چین
۶۷	نمای کلی کودک کار
۶۹	مثال عینی
۷۰	تاریخچه کودک کار
۷۱	کودک کار قبل از جنگ افیون (۱۸۴۰ تا ۱۹۴۲)
۷۲	کودک کار در انقلاب ناسیونالیستی چین (۱۸۴۲-۱۹۱۱)
۷۵	کودک کار بعد از سال ۱۹۷۸
۷۶	کودک کار امروزی
۷۷	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۷۹	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۸۰	آینده کودک کار
۸۲	نتیجه‌گیری
۸۲	منابع فصل ۳
۸۵	۴ - جمهوری دومینیک
۸۵	مشخصات جمهوری دومینیک
۸۸	طوفان جورج
۸۸	نمای کلی کودک کار
۸۹	کودکان دومینیک

۹۰	کودکان هاییتایی در جمهوری دومینکن
۹۱	صنعت رابطه جنسی تجاری
۹۲	مثال عینی
۹۲	تاریخچه کودک کار
۹۴	کودک کار امروزی
۹۶	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۹۶	کودک کار در حالت کلی
۹۸	کودکان هائید - دومینکنی
۹۸	آینده کودک کار
۱۰۰	نتیجه‌گیری
۱۰۰	منابع فصل ۴
۱۰۳	۵ - گرجستان
۱۰۳	مشخصات گرجستان
۱۰۶	نمای کلی کودک کار
۱۰۷	مثال عینی
۱۰۸	تاریخچه کودک کار
۱۰۹	کودک کار امروزی
۱۰۹	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۱۱۰	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۱۱۱	آینده کودک کار
۱۱۳	منابع فصل ۵
۱۱۵	۶ - گواتمالا
۱۱۵	مشخصات گواتمالا
۱۱۶	نمای کلی کودک کار
۱۱۸	مثال عینی
۱۲۱	تاریخچه کودک کار
۱۲۱	کودک کار امروزی
۱۲۱	تغییر مشکل استثمار کودکان
۱۲۳	کسب‌وکار مشروع و نامشروع در کنار یکدیگر
۱۲۵	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی

۱۲۶	آینده کودک کار
۱۲۸	منابع فصل ۶
۱۳۱	۷ - هندوراس
۱۳۱	مشخصات هندوراس
۱۳۲	نمای کلی کودک کار
۱۳۵	مثال عینی
۱۳۶	تاریخچه کودک کار
۱۳۷	کودک کار امروزی
۱۴۰	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۱۴۰	نتیجه‌گیری
۱۴۱	منابع فصل ۷
۱۴۳	۸ - هند
۱۴۳	مشخصات هند
۱۴۷	مثال عینی
۱۴۸	تاریخچه کودک کار
۱۴۹	کودک کار امروزی
۱۵۰	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۱۵۰	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۱۵۱	نظام طبقاتی
۱۵۲	آینده کودک کار
۱۵۵	منابع فصل ۸
۱۵۷	۹ - ایران
۱۵۷	مشخصات ایران
۱۵۹	نمای کلی کودک کار
۱۶۰	مثال عینی
۱۶۱	تاریخچه کودک کار
۱۶۲	قالیباغان
۱۶۴	کودک کار امروزی
۱۶۶	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی

۱۶۷.....	کودکان به عنوان سرباز.....
۱۶۷.....	آینده کودک کار.....
۱۶۹.....	منابع فصل ۹.....
۱۷۱.....	۱۰ - مکزیک.....
۱۷۱.....	مشخصات مکزیک.....
۱۷۳.....	نمای کلی کودک کار.....
۱۷۵.....	مثال عینی.....
۱۷۸.....	تاریخچه کودک کار.....
۱۸۲.....	کودک کار امروزی.....
۱۸۴.....	نمای کلی اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی.....
۱۹۰.....	آینده کودک کار.....
۱۹۳.....	نتیجه‌گیری.....
۱۹۴.....	منابع فصل ۱۰.....
۱۹۹.....	۱۱ - آفریقای جنوبی.....
۱۹۹.....	مشخصات آفریقای جنوبی.....
۲۰۲.....	نمای کلی کودک کار.....
۲۰۳.....	آمار انسانی.....
۲۰۴.....	مثال عینی.....
۲۰۶.....	تاریخچه کودک کار.....
۲۰۸.....	کودک کار امروزی.....
۲۱۱.....	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی.....
۲۱۲.....	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی.....
۲۱۴.....	آینده کودک کار.....
۲۱۵.....	نتیجه‌گیری.....
۲۱۶.....	منابع فصل ۱۱.....
۲۱۹.....	۱۲ - کره جنوبی.....
۲۱۹.....	مشخصات کره جنوبی.....
۲۲۲.....	نمای کلی کودک کار.....
۲۲۴.....	مثال عینی.....

۲۲۷	تاریخچه کودک کار
۲۳۰	کودک کار امروزی
۲۳۱	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۲۳۳	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات دولتی
۲۳۵	آینده کودک کار
۲۳۶	نتیجه‌گیری
۲۳۷	منابع فصل ۱۲
۲۴۱	۱۳- ژاپن
۲۴۱	مشخصات ژاپن
۲۴۲	نمای کلی کودک کار
۲۴۳	مثال عینی
۲۴۵	تاریخچه کودک کار
۲۴۶	کودک کار امروزی
۲۴۷	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۲۴۸	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۲۴۹	آینده کودک کار
۲۴۹	آگاهی
۲۵۰	تحصیلات
۲۵۱	اعمال فشار
۲۵۱	رفاه و جایگزینی درآمدی
۲۵۲	وحدت مجدد خانواده
۲۵۲	واکنش بین‌المللی
۲۵۲	منابع فصل ۱۳
۲۵۵	۱۴- ایالات متحده
۲۵۵	مشخصات ایالات متحده
۲۵۷	نمای کلی کودک کار
۲۵۹	مثال‌های عینی
۲۶۰	تاریخچه کودک کار
۲۶۳	تولد جنبش کودک کار در تاریخ ایالات متحده
۲۶۶	کودک کار امروزی

۲۶۶	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۲۶۸	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۲۷۰	آینده کودک کار
۲۷۱	نتیجه‌گیری
۲۷۲	منابع فصل ۱۴
۲۷۵	۱۵ - زیمبابوه
۲۷۵	مشخصات زیمبابوه
۲۷۸	نمای کلی، کودک کار
۲۸۲	مثال عدلی
۲۸۳	تاریخچه کودک کار
۲۸۵	کودک کار امروزی
۲۸۷	نمای سیاسی و سیاست‌های دولتی
۲۸۹	نمای اجتماعی، آداب و رسوم و اقدامات عملی
۲۹۰	آینده کودک کار
۲۹۱	منابع فصل ۱۵